

Industrie du Tourisme de l'Ontario

Faits et Chiffres

Dans ce numéro

Perspectives économiques

- Ontario et Canada

Statistiques sur le tourisme

- Compte des voyages internationaux
- Mouvements transfrontaliers internationaux
- Hébergement
- Indice des prix des voyages
- Demandes de renseignements

Sujet spécial

- Statistiques sur les voyages intérieurs

Quoi de neuf dans la recherche?

- Dernières publications et recherches
- Prochaines conférences
- Sites Web utiles

Compte des voyages internationaux

Le déficit touristique de l'Ontario a atteint un sommet record en 2007, ayant bondi à 4,9 milliards de dollars en 2007 par rapport à 4,1 milliards de dollars en 2006, soit une hausse de 21 %. Les Ontariens ont dépensé près de 11,6 milliards de dollars hors du Canada, une augmentation de 8 % comparativement à 2006, tandis que les voyageurs en provenance des États-Unis et d'autres pays ont dépensé 6,7 milliards de dollars en Ontario, un recul de 1 % par rapport à 2006.

- **En ce qui concerne les États-Unis, le déficit touristique de l'Ontario s'est chiffré à 2,9 milliards de dollars, un bond de 30 % par rapport à 2006.** Les Ontariens ont dépensé 7 % de plus aux États-Unis en 2007 qu'en 2006, tandis que les visiteurs en provenance des États-Unis ont dépensé 5 % de moins en Ontario qu'ils ne l'avaient fait en 2006.

- **En ce qui touche les autres pays, le solde du compte des voyages de l'Ontario a atteint 2,0 milliards de dollars, une progression de 11 % par rapport à 2006.** Les Ontariens ont dépensé 7 % de plus à l'étranger en 2007 qu'en 2006, tandis qu'inversement, les visiteurs en provenance d'autres pays n'ont dépensé que 4 % de plus en Ontario qu'en 2006.

Le déficit touristique du Canada s'est élevé à un sommet record de 9,6 milliards de dollars, en 2007, une augmentation de 44 % comparativement à 2006.

Source : Statistique Canada, ministère du Tourisme de l'Ontario

Perspectives économiques

Indicateurs économiques à court terme* Canada et Ontario

		2007	2008	2009
Produit intérieur brut réel**	ON	2,1	2,1	2,9
Taux de variation par rapport à la période précédente (en %)	Can	2,4	2,6	2,9
Indice des prix à la consommation	ON	1,9	1,1	2,0
Taux de variation par rapport à la période précédente (en %)	Can	2,2	1,3	2,0
Taux de chômage (en %)	ON	6,4	6,3	6,4
	Can	6,0	5,8	5,8
Revenu personnel disponible	ON	3,8	4,3	4,2
Taux de variation par rapport à la période précédente (en %)	Can	5,3	4,5	4,2

*Données prévisionnelles **PIB aux prix de base (en dollars constants de 2002) REMARQUE : Le ministère des Finances prévoit une croissance du PIB de 2,1 %, 1,1 % et 2,1 % en Ontario pour 2007, 2008 et 2009, respectivement. Source : Le Conference Board du Canada, Key Economic Indicators, fév. 2008

Statistiques sur le tourisme

Mouvements transfrontaliers internationaux

Le marché touristique américain a enregistré une baisse de 14 % en 2007

En 2007, il y a eu environ 15 millions de mouvements transfrontaliers des États-Unis vers l'Ontario, soit 14 % de moins qu'en 2006.

- Le recul du nombre de voyages de moins de 24 heures des États-Unis vers l'Ontario demeure le principal facteur qui sous-tend cette diminution importante, cet élément étant responsable de 89 % de la baisse des visites. Pour l'année 2007, les excursions d'une journée vers l'Ontario ont chuté de 20,6 % par rapport à 2006.
- Parallèlement, les voyages de plus de 24 heures des États-Unis vers l'Ontario ont reculé de 4,0 % en 2007 comparativement à 2006.

Le marché étranger est demeuré stable en 2007

En 2007, quelque 1,8 million d'entrées en provenance de pays étrangers ont été enregistrées en Ontario, soit une augmentation nominale de 0,1 % par rapport à 2006.

- Les entrées directes en Ontario ont augmenté de 1,4 %, tandis que celles par les États-Unis ont baissé de 3,0 %.
- Trois des quatre marchés étrangers traditionnels de l'Ontario ont connu un recul en 2007 : le Japon (-18,8 %), la France (-14,6 %) et l'Allemagne (-0,8 %). Le Royaume-Uni, plus important marché étranger de l'Ontario, a enregistré une hausse de 1,6 %.
- Un certain nombre de nouveaux marchés, dont le Mexique (+17,9 %), la Corée du Sud (+10,0 %) et la Chine (+18,7 %), compensent les pertes enregistrées pour les marchés traditionnels et maintiennent une stabilité des entrées en Ontario en provenance d'autres pays.

Mouvements frontaliers internationaux vers l'Ontario*

	T1 2007	T2 2007	T3 2007	T4 2007	2007
Total, International (%)	-19,5	-11,9	-9,3	-13,4	-12,7
Total États-Unis (%)	-21,1	-13,2	-10,2	-15,3	-14,0
- de 24 heures (%)	-25,8	-18,7	-16,4	-24,0	-20,6
+ de 24 heures (%)	-9,8	-5,1	-3,1	-0,2	-4,0
Total, autre pays (%)	+1,3	-0,1	-1,9	+3,8	+0,1

* Variation exprimée en pourcentage par rapport à la même période l'année précédente. Source : Statistique Canada

Sujet spécial : Statistiques sur les voyages intérieurs

Quelle est l'importance des voyages intérieurs? Par le passé, les voyages intérieurs ont représenté 80 % de toutes les visites-personnes et 69 % des recettes du tourisme en Ontario. Compte tenu de la taille de l'enjeu, il est essentiel de comprendre la taille et les caractéristiques du marché touristique canadien pour la réussite du marketing et la planification des activités des organismes et des entreprises du secteur touristique dans l'ensemble de la province.

À compter de novembre 2008, des estimations du total de voyages intérieurs et de leur valeur pour 2007, de même que des caractéristiques relatives à ces voyages, seront établies d'après les résultats de l'**Enquête sur les voyages des résidents du Canada (EVRC)** et publiées, de pair avec des comparaisons d'une année sur l'autre fondées sur les constatations de l'EVRC pour 2006.

L'année 2006 est la nouvelle année de référence pour le tourisme intérieur au Canada. L'EVRC se fonde sur une approche différente pour définir le tourisme intérieur et recueille de l'information auprès d'une autre tranche de population canadienne que son prédécesseur, l'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC). Pour ces raisons, les estimations de l'EVRC ne seront pas directement comparables avec les estimations pour les années passées tirées de l'EVC¹.

Pourquoi avoir adopté ce nouveau type d'enquête?

L'Enquête sur les voyages des résidents du Canada effectuée par Statistique Canada offre des avantages appréciables par rapport à l'EVC :

Orientation sur VOS clients

Les estimations relatives au tourisme intérieur fondées sur l'EVRC porteront sur les voyages dont les activités et les objectifs sont directement liés aux entreprises touristiques. La nouvelle enquête parviendra mieux à tenir compte des visites touristiques et à ne pas tenir compte des voyages de routine que l'EVC. En plus des exclusions précédemment couvertes par l'EVC, comme les trajets vers le travail ou l'école, l'EVRC exclura aussi désormais les voyages faits pour les activités courantes comme les courses ménagères, l'épicerie, les rendez-vous médicaux, les pratiques religieuses et les visites de vendeurs.

La nouvelle enquête vise à souligner l'objectif principal du « voyage » plutôt que la raison principale du déplacement par le consommateur. Ce changement d'orientation permet de rapprocher l'EVRC des directives mondiales pour la définition de l'objectif d'un voyage décrites par l'Organisation mondiale du tourisme.

Tourisme : activités de personnes voyageant vers des endroits à l'extérieur de leur milieu habituel et séjournant dans ces endroits pendant moins d'une année consécutivement à des fins de loisir, d'affaires ou à d'autres fins.

Source : Organisation mondiale du tourisme (OMT)

¹ Statistique Canada élabore actuellement un mécanisme de rapprochement pour reformuler les données précédentes afin de permettre des comparaisons avec les données rétrospectives.

Mesure commune pour l'ensemble du Canada

Les directives de l'Organisation mondiale du tourisme stipulent que pour qu'un voyage soit considéré comme étant de nature touristique, le voyageur doit quitter son « milieu habituel ». Dans le passé, le Canada se fiait à une distance minimale pour déterminer si une personne avait quitté son milieu habituel. Différents territoires utilisaient différentes distances, ce qui rendait difficile toute estimation de la part de marché pour les diverses provinces ou municipalités. Compte tenu des changements apportés dans l'EVRC, une mesure commune sera désormais utilisée pour tous les territoires.

Pour refléter le fait de quitter le milieu habituel selon une perspective plus axée sur le consommateur, la personne se voit demander si elle a fait des voyages hors de sa ville pendant un mois civil. Ainsi, « hors de la ville » remplace la distance minimale de l'aller simple pour l'important secteur du tourisme de plus de 24 heures. Afin de réduire la charge qui incombe au répondant en ce qui a trait au nombre de très courts voyages de moins de 24 heures hors de la ville, une distance aller simple minimale de quarante kilomètres (40 km) est requise pour qu'un voyage de moins de 24 h non routinier puisse être compté comme un voyage touristique dans l'EVRC.

Concentration sur les décisionnaires en ce qui a trait aux voyages

Dans l'EVRC, les personnes de 18 ans et plus se voient demander de fournir de l'information sur les voyages qu'elles ont faits hors de leur ville au cours du mois qui a précédé l'entrevue téléphonique. Ainsi, en faisant passer l'âge du consommateur à 18 ans, comparativement à 15 ans auparavant, la nouvelle enquête met davantage l'accent sur les personnes qui prennent les décisions quant à leurs voyages.

Information davantage centrée sur le marché

Les promoteurs, les planificateurs et les entreprises touristiques recevront de l'information plus détaillée sur les caractéristiques relatives au marché du tourisme intérieur que par le passé. Par exemple, le questionnaire a été bonifié et comprend désormais davantage de types d'hébergement commercial, plus de renseignements sur les activités, des données sur le nombre de voyageurs d'un ménage, de plus amples renseignements sur le moyen de transport utilisé pour le voyage, ainsi que d'autres caractéristiques.

Quand ces nouvelles données sur les voyages intérieurs seront-elles disponibles?

Données sur l'année de référence 2006 > Juillet 2008

Données sur l'année de référence 2007 > Novembre 2008

Données de rapprochement sur les années 1998 à 2004 > Fin de 2008

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les différences entre l'EVC et l'EVRC, notamment sur les répercussions possibles sur les estimations, veuillez consulter le document d'information intitulé **Enquête sur les voyages des résidents du Canada 2007** sur le site Web www.tourism.gov.on.ca/french/research/index.html sous **Recherche touristique > Ressources**.

Prochains événements et conférences

- La Semaine du tourisme 2008 aura lieu du 2 au 8 juin 2008. Le **tourisme, passeport du Canada vers la prospérité** est une célébration annuelle dans tout le pays qui vise à rehausser l'image de l'industrie touristique canadienne et à faire ressortir l'importance de cette industrie pour les économies locales, provinciales, territoriales et nationale au Canada, ainsi que pour la qualité de vie de tous les Canadiens. Coordinée par l'Association de l'industrie touristique du Canada, la **Semaine du tourisme** sert de thème central pour des activités organisées dans tout le pays par des associations provinciales et territoriales de l'industrie touristique, des organismes de marketing des destinations, des bureaux de visiteurs et de congrès, des entreprises individuelles et d'autres organismes dans le but de sensibiliser la population au tourisme et à ses bienfaits.

Cette année, le ministère du Tourisme de l'Ontario prévoit souligner l'événement en organisant bon nombre d'activités et d'événements spéciaux pour renforcer la reconnaissance du tourisme en tant que facteur de croissance économique et de



développement communautaire pour l'Ontario. Les organismes et les entreprises du secteur touristique de la province sont encouragés à être de la partie et à tirer profit de la Semaine du tourisme pour mettre en valeur le tourisme au sein de leurs communautés.

- La conférence internationale de 2008 de l'Association des professionnels de la recherche et du marketing en matière de voyages (TTRA), intitulée **Freedom to Travel**, se tiendra du 15 au 17 juin 2008, à Philadelphie, en Pennsylvanie. Des précisions seront affichées en temps opportun à l'adresse www.ttra.com.
- La conférence de 2008 du chapitre canadien de l'Association des professionnels de la recherche et du marketing en matière de voyages (TTRA), intitulée **Change is the only Constant: Lifestyles, Products and Markets**, aura lieu à Victoria, en Colombie-Britannique, du 15 au 17 octobre 2008. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter www.ttracanada.ca.
- Le Sommet du leadership touristique du Canada 2008, organisé par l'Association de l'industrie touristique du Canada (AITC), se déroulera du 2 au 4 novembre 2008, à Gatineau, au Québec. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site www.tiac-aitc.ca.

Hébergement

Légère baisse des taux d'occupation et gains robustes du tarif quotidien moyen au premier semestre 2007

- En 2007, la moyenne des taux d'occupation dans les hôtels de l'Ontario a été de 62,8 %. Cette moyenne reste inchangée par rapport à 2006. C'est également la même qu'en 2001, année record précédente pour les taux d'occupation dans les hôtels.
- Pour l'année, le tarif quotidien moyen (TQM) dans les hôtels de l'Ontario a augmenté de 1,4 %, atteignant 126,20 \$, ce qui a entraîné une hausse de 1,4 % du revenu par chambre disponible (RevPAR).

Le tableau (à droite) indique le taux d'occupation et le tarif quotidien moyen de plusieurs marchés de l'Ontario pour 2007 :

Taux d'occupation dans les hôtels de l'Ontario et tarif quotidien moyen De janvier à décembre						
	Taux d'occupation (en %)			Tarif quotidien moyen (en \$)		
	2007	2006	*Point de variation	2007	2006	Variation en %
Ontario	62,8 %	62,8 %	0,0	126,20 \$	124,46 \$	1,4 %
Région du grand Toronto	66,8 %	66,2 %	0,5	135,76 \$	134,81 \$	0,7 %
Centre-ville de Toronto	70,9 %	69,8 %	1,1	168,23\$	167,60 \$	0,4 %
Aéroport de Toronto	69,2 %	68,5 %	0,7	117,66 \$	115,37 \$	2,0 %
RGT Ouest	63,3 %	61,0 %	2,4	105,80 \$	105,89 \$	-0,1 %
RGT Est/Nord	60,9 %	62,9 %	-2,1	114,29 \$	113,03 \$	1,1 %
Est de l'Ontario	58,1 %	58,3 %	-0,2	104,24 \$	101,61 \$	2,6 %
Kingston	62,2 %	61,5 %	0,7	118,31 \$	113,76 \$	4,0 %
Est de l'Ontario, autres	56,1 %	56,6 %	-0,5	96,69 \$	94,97 \$	1,8 %
Ottawa	70,2 %	68,7 %	1,5	133,22 \$	127,75 \$	4,3 %
Centre-ville d'Ottawa	70,9 %	70,2 %	0,7	140,30 \$	134,58 \$	4,3 %
Ottawa Ouest	70,3 %	66,0 %	4,3	121,28 \$	116,11 \$	4,5 %
Ottawa Est	65,0 %	63,1 %	2,0	100,08 \$	95,54 \$	4,8 %
Southern Ontario	55,9 %	57,0 %	-1,1	117,79 \$	116,92 \$	0,7 %
London	60,5 %	62,5 %	-2,0	100,68 \$	99,89 \$	0,8 %
Windsor	50,6 %	52,9 %	-2,3	98,66\$	103,33 \$	-4,5 %
K/W/Cambridge/Guelph	59,1 %	60,1 %	-1,0	103,68 \$	101,05 \$	2,6 %
Hamilton/Brantford	64,4 %	64,3 %	0,1	102,83 \$	96,38 \$	6,7 %
Niagara Falls	56,9 %	58,0 %	-1,1	143,95 \$	142,69 \$	0,9 %
Région de Niagara, autres	48,7 %	47,9 %	0,8	95,29 \$	92,34 \$	3,2 %
Sud de l'Ontario, autres	47,3 %	48,5 %	-1,2	100,47 \$	97,50 \$	3,0 %
Centre de l'Ontario	50,1 %	51,5 %	-1,5	123,88 \$	125,96 \$	-1,6 %
Nord-Est de l'Ontario	65,6 %	67,0 %	-1,3	92,23 \$	88,80 \$	3,9 %
North Bay	65,9 %	69,0 %	-3,1	95,01 \$	91,70 \$	3,6 %
Sudbury	70,0 %	69,1 %	0,9	97,40 \$	93,36 \$	4,3 %
Centre-Nord de l'Ontario						
Sault Ste. Marie	52,0 %	56,4 %	-4,4	88,84 \$	84,67 \$	4,9 %
Nord-Ouest de l'Ontario	66,7 %	67,1 %	-0,3	92,94 \$	90,67 \$	2,5 %
Thunder Bay	67,4 %	69,6 %	-2,2	95,36 \$	93,23 \$	2,3 %

*Variation en point de pourcentage
Source : Trends in the Canadian Hotel Industry, PKF Consulting.
Données fondées sur un échantillon non pondéré de PKF principalement constitué d'hôtels de marque de 30 chambres ou plus.

Quoi de neuf dans le secteur de la recherche?

Dernières publications et recherches

www.tourism.gov.on.ca/french/research/index.html

- Un nouveau volet de l'étude sur les intentions de voyage a récemment pris fin. L'étude a permis d'examiner les intentions des résidents de l'Ontario, de certaines autres villes choisies et des États-Unis, de voyager en Ontario au cours du printemps et de l'été 2008. Le rapport final est présenté sous **Rapports > Les intentions de voyage**.
- Un rapport sur les résultats du quatrième trimestre 2007 et sur les perspectives pour le premier trimestre 2008, préparé à l'issue de l'Enquête sur le climat des affaires dans le secteur de l'hébergement des voyageurs, est présenté sous la rubrique **Rapports > Le climat des affaires**.
- Les résultats de l'Enquête sur les voyages internationaux pour 2006, dont des tableaux sur les visites, l'objectif des voyages, l'hébergement, les activités et les dépenses par les visiteurs en provenance des États-Unis et d'autres pays, peuvent être consultés sous **Rapports > Enquête sur les voyages des Canadiens et Enquête sur les voyages internationaux**.

- Des tableaux mis à jour sur les statistiques rétrospectives indiquant les visites et les dépenses de visiteurs en provenance des États-Unis et d'autres pays pour 2006 sont présentés sous **Recherche touristique > Statistiques rétrospectives**.
- Un certain nombre de nouveaux rapports préparés à l'issue de l'Enquête sur les activités et les préférences en matière de voyages 2006 (EAPV) ont été ajoutés au site Web :
 - **Rapports sur les voyageurs canadiens visitant l'Ontario et sur les voyageurs américains visitant l'Ontario**—rapports individuels sur chacune des provinces
 - **Profil sur les voyages hors de la province**—rapports individuels sur les habitudes de voyage des résidents de chacune des provinces canadiennes
 - Les derniers volets de la série de **rapports sur les profils sur le marché touristique canadien**, dont les rapports sur les activités en plein air et les activités culturelles et de divertissement peuvent maintenant être consultés.

Veuillez consulter notre site Web, sous **Rapports > EAVS** pour lire les rapports mentionnés précédemment.

Indice des prix des voyages

Augmentation du prix des voyages en Ontario en 2007 par rapport à 2006

- En 2007, l'Indice des prix des voyages (IPV) de l'Ontario était supérieur de 0,9 % à ce qu'il était en 2006. Les augmentations des frais d'utilisation des automobiles, du transport local, de l'hébergement, ainsi que des aliments et des boissons ont été partiellement contrebalancées par la baisse du coût de la location d'automobiles, de l'équipement et des services sportifs, ainsi que de l'équipement de divertissement au foyer.
- En 2007, l'Indice des prix à la consommation (IPC) de l'Ontario a progressé de 2,1 % par rapport à 2006.

Source : Statistique Canada; ministère du Tourisme de l'Ontario

Demandes de renseignements

Les consultations sur le site OntarioTravel.net ont connu de solides gains en 2007, tandis que le nombre d'appels au 1 800 Ontario a diminué.

- En 2007, plus de 3,2 millions de consultations ont été enregistrées sur le site www.OntarioTravel.net, une hausse de 9 % par rapport à 2006. L'achalandage sur le site Web principal, qui représente 84 % des consultations, a augmenté de 9 %, tandis que le nombre de séances sur le site saisonnier a progressé de 12 % pour l'année. Le nombre de consultations sur le site Web a grimpé de plus de 300 % depuis 2000.
- Le nombre total d'appels au Centre d'appels 1 800 ONTARIO s'est chiffré à environ 183 000 en 2007, un recul de 4 % par rapport à 2006. Le nombre d'appels a chuté de presque 60 % depuis 2000.

Source : Ministère du Tourisme de l'Ontario

Sites web utiles

Ministère du Tourisme de l'Ontario, section Recherche touristique
www.research.tourism.gov.on.ca

Ministère du Tourisme de l'Ontario
www.tourism.gov.on.ca

Société de Partenariat ontarien de marketing touristique
www.tourismpartners.com

Commission canadienne du tourisme
www.canadatourism.com

Statistique Canada
www.statcan.ca

Association des professionnels de la recherche et du marketing en matière de voyages (TTRA) Canada
www.ttracanada.ca

Association des professionnels de la recherche et du marketing en matière de voyages (TTRA) International
www.ttra.com

Organisation mondiale du tourisme
www.world-tourism.org

Département du Commerce aux États-Unis, industrie touristique
www.tinet.ita.doc.gov

Ontario Tourism Education Corporation
www.otec.org

Association de l'industrie touristique du Canada
www.tiac-aitc.ca

Consulter notre site Web

Pour trouver des renseignements sur la situation actuelle de l'industrie du tourisme, des données statistiques rétrospectives, les prévisions à l'échelle de la province, des rapports sur le marché et bien plus, veuillez consulter notre site Web à l'adresse www.research.tourism.gov.on.ca.

Questions? Suggestions?

Veuillez communiquer avec Adele Labine-Romain au **416.325.8287** ou à adele.labine-romain@ontario.ca
Si vous désirez être inscrit à notre liste de distribution ou si vous devez changer votre adresse électronique, veuillez communiquer avec Jackie Ma au **416.325.1848** ou à jackie.ma@ontario.ca.